



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΚΟΙΝΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 31.8.2011
COM(2011) 542 τελικό

2011/0233 (NLE)

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 του Συμβουλίου σχετικά με
περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Στις 9 Μαΐου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 442/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία.
- (2) Στις 18 Αυγούστου 2011, η Ύπατη Εκπρόσωπος/Αντιπρόεδρος της Ένωσης εξέδωσε δήλωση στην οποία αναφέρει ότι η ΕΕ επρόκειτο να προβεί σε περαιτέρω ενέργειες. Στις 26 Αυγούστου 2011, το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία σχετικά με δέσμη περαιτέρω μέτρων που έπρεπε να ληφθούν, μεταξύ των οποίων η επέκταση των κριτηρίων προσδιορισμού για την δέσμευση κεφαλαίων και η απαγόρευση της αγοράς, εισαγωγής ή μεταφοράς αργού πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου από τη Συρία. Στο παράρτημα της απόφασης απαριθμούνται τα επιπλέον πρόσωπα, οντότητες και φορείς που πρόκειται να καλύπτει η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.
- (3) Ορισμένα από τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή τους, για να διασφαλισθεί κυρίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών.

Κοινή πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 215,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2011/273/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης που επικρατεί στη Συρία¹,

Έχοντας υπόψη την κοινή πρόταση της Υπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για Θέματα Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφαλείας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 9 Μαΐου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 442/2011 σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία².
- (2) Η απόφαση 2011/[...]/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της [...]³, προβλέπει τη λήψη περαιτέρω μέτρων, μεταξύ των οποίων η απαγόρευση της αγοράς, εισαγωγής ή μεταφοράς αργού πετρελαίου και προϊόντων πετρελαίου από τη Συρία και η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων περαιτέρω προσώπων και οντοτήτων που ωφελούνται από τον Bashar al-Assad και το καθεστώς του ή το υποστηρίζουν. Στο παράρτημα της απόφασης απαριθμούνται τα επιπλέον πρόσωπα, οντότητες και φορείς που πρόκειται να καλύπτει η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.
- (3) Ορισμένα από τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, επομένως, για να διασφαλιστεί ιδίως η ομοιόμορφη εφαρμογή τους από τους οικονομικούς φορείς όλων των κρατών μελών, απαιτείται κανονιστική δράση στο επίπεδο της Ένωσης για την εφαρμογή τους.
- (4) Μερική αναστολή της συμφωνίας συνεργασίας με τη Συρία⁴ επιβλήθηκε με την απόφαση[...] ⁵ του Συμβουλίου.

¹ ΕΕ L 121 της 10.5.2011, σ. 11.

² ΕΕ L 121 της 10.5.2011, σ. 11.

³ ΕΕ L [...].

⁴ ΕΕ L 269 της 27.9.1978, σ. 2.

⁵ ΕΕ L [...]

- (5) Ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί αμέσως σε ισχύ, ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σε αυτόν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 442/2011 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Στο άρθρο 1, παρεμβάλλονται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«ζ) «ασφάλιση»: ανάληψη υποχρέωσης ή δέσμευση με την οποία ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα υποχρεώνονται, αντί πληρωμής, να καταβάλουν σε ένα ή περισσότερα άλλα πρόσωπα, σε περίπτωση επέλευσης κινδύνου, αποζημίωση ή άλλη αντιπαροχή που προσδιορίζεται στη σύμβαση ανάληψης υποχρέωσης ή στη δέσμευση·

η) «αντασφάλιση»: δραστηριότητα που συνίσταται στην αποδοχή κινδύνων τους οποίους εκχωρεί ασφαλιστική επιχείρηση ή άλλη επιχείρηση αντασφάλισης ή, στην περίπτωση της ένωσης ασφαλιστών γνωστής ως Lloyd's, δραστηριότητα που συνίσταται στην αποδοχή κινδύνων, που εκχωρεί μέλος της Lloyd's, από επιχείρηση ασφάλισης ή αντασφάλισης εκτός της ένωσης ασφαλιστών γνωστής ως Lloyd's·

θ) «προϊόντα πετρελαίου»: τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV».

- (2) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 3α και 3β:

«Άρθρο 3α

Απαγορεύεται:

- (α) η εισαγωγή αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου στην Ένωση εάν αυτά

i) είναι καταγωγής Συρίας· ή

ii) έχουν εξαχθεί από τη Συρία·

- (β) η αγορά αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου που βρίσκονται στη Συρία ή είναι καταγωγής Συρίας·

- (γ) η μεταφορά αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου εάν είναι καταγωγής Συρίας ή εξάγονται από τη Συρία προς οιαδήποτε άλλη χώρα·

- (δ) η παροχή, άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδότησης, χρηματοδοτικής βοήθειας ή τεχνικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων χρηματοπιστωτικών παραγώγων και προθεσμιακών προϊόντων, καθώς και ασφαλίσεων και αντασφαλίσεων, η οποία συνδέεται με τις διατάξεις των στοιχείων α), β) και γ)· και

- (ε) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, την καταστράτηγηση των απαγορεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ) ή δ).

Άρθρο 3β

Οι απαγορεύσεις του άρθρου 3α δεν εφαρμόζονται όσον αφορά:

α) την εκτέλεση, έως και την 31η Οκτωβρίου 2011, υποχρέωσης που απορρέει από σύμβαση που έχει συναφθεί πριν από την [να προστεθεί η ημερομηνία έκδοσης του παρόντος άρθρου], υπό την προϋπόθεση ότι το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέας που επιδιώκει να εκπληρώσει την εν λόγω υποχρέωση έχει κοινοποιήσει, τουλάχιστον 3 εργάσιμες ημέρες εκ των προτέρων, τη δραστηριότητα ή συναλλαγή στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένο, όπως προσδιορίζεται στους δικτυακούς τόπους που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ· ή

β) την αγορά αργού πετρελαίου ή προϊόντων πετρελαίου που εξήχθησαν από τη Συρία πριν από την [να προστεθεί η ημερομηνία έκδοσης του παρόντος άρθρου], ή, σε περίπτωση που η εξαγωγή πραγματοποιήθηκε βάσει του στοιχείου α), έως και την 31η Οκτωβρίου 2011.»

(3) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το παράρτημα ΙΙ περιλαμβάνει κατάλογο φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων και φορέων που, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 της απόφασης 2011/273/ΚΕΠΠΑ, έχουν αναγνωρισθεί από το Συμβούλιο ως υπεύθυνα για τη βίαιη καταστολή του άμαχου πληθυσμού της Συρίας, των προσώπων και οντοτήτων που ωφελούνται από τον Bashar al-Assad και το καθεστώς του ή το υποστηρίζουν ή των συνδεόμενων με αυτά προσώπων και οντοτήτων.»

(4) Στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 6, τα στοιχεία γ) και δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν τη συνήθη τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων·

δ) είναι απαραίτητοι για έκτακτες δαπάνες, εφόσον η σχετική αρμόδια αρχή έχει κοινοποιήσει στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών και στην Επιτροπή τους λόγους για τους οποίους κρίνει ότι θα πρέπει να χορηγηθεί ειδική άδεια, και αυτό τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την άδεια·»

και παρεμβάλλονται τα ακόλουθα επιπλέον στοιχεία:

«ε) οι οποίοι πρόκειται να καταβληθούν από λογαριασμό είτε προς διπλωματική ή προξενική αποστολή είτε προς διεθνή οργανισμό που χαίρει ασυλίας σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, στο μέτρο κατά το οποίο οι πληρωμές αυτές προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για επίσημους σκοπούς της διπλωματικής ή προξενικής αποστολής ή του διεθνούς οργανισμού· ή

στ) που απαιτούνται για ανθρωπιστικούς σκοπούς, όπως την παροχή ή τη διευκόλυνση της παροχής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων ιατρικών εφοδίων, τροφίμων, παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, μελών ανθρωπιστικών αποστολών και σχετικής βοήθειας, ή επαναπατρισμών από τη Συρία.

(5) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 10α:

«Δεν αναγνωρίζονται αξιώσεις, λ.χ. το δικαίωμα αποζημίωσης ή άλλη σχετική αξίωση δυνάμει δικαιώματος συμψηφισμού απαιτήσεων ή εγγυήσεως, σε σχέση με σύμβαση ή άλλη συναλλαγή η εκπλήρωση της οποίας επηρεάστηκε, άμεσα ή έμμεσα, εν όλω ή εν μέρει, από τα μέτρα που επιβάλλονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, της κυβέρνησης της Συρίας ή οποιουδήποτε προσώπου ή οντότητας που εγείρει τις αξιώσεις αυτές μέσω της κυβέρνησης αυτής ή εξ ονόματός της.»

Άρθρο 2

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού παρεμβάλλεται ως παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Στον κατάλογο φυσικών και νομικών προσώπων, οντοτήτων ή φορέων στο παράρτημα
Π του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 442/2011 προστίθενται τα ακόλουθα**

[πρόσθετα ονόματα που θα προτείνει το Συμβούλιο]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV»

Κατάλογος προϊόντων πετρελαίου και κωδικός ΕΣ

Κωδικός ΕΣ (HS) Περιγραφή εμπορευμάτων

2709 00 Έλαια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, ακατέργαστα:

2710 Έλαια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά, άλλα από τα ακατέργαστα έλαια· παρασκευάσματα που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, που περιέχουν κατά βάρος 70% ή περισσότερο έλαια από πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά και στα οποία τα έλαια αυτά αποτελούν το βασικό συστατικό· χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια:

2711 Αέρια πετρελαίου και άλλοι αέριοι υδρογονάνθρακες:

2712 Βαζελίνη· παραφίνη, κερί πετρελαίου μικροκρυστάλλινο, slack wax, οζοκηρίτης κερί από λιγνίτη, κερί από τύρφη, άλλα ορυκτά κεριά και παρόμοια προϊόντα που λαμβάνονται με σύνθεση ή άλλες μεθόδους, έστω και χρωματισμένα:

2713 Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο, άσφαλτος από πετρέλαιο και άλλα υπολείμματα των ελαίων πετρελαίου ή των ασφαλτούχων ορυκτών:

2714 Άσφαλτοι εν γένει φυσικές· σχίστες και άμμος, ασφαλτούχα· ασφαλίτες και πετρώματα ασφαλτούχα:

2715 00 00 Μείγματα ασφαλτούχα με βάση τη φυσική άσφαλτο εν γένει, την πίσσα του πετρελαίου, την ορυκτή πίσσα ή το υπόλειμμα αυτής (π.χ. μαστίχες ασφαλτούχες, cut-backs)